



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्रसाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 110] नई दिल्ली, शनिवार, जुलाई 31, 1971/श्रवण 9, 1893

No. 110] NEW DELHI, SATURDAY, JULY 31, 1971/SRAVANA 9, 1893

इस भाग में भिन्न पृष्ठ सख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग सकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed
as a separate compilation

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 31st July 1971

SUBJECT.—Import of Fresh fruits of all sorts, excluding coconuts, cashewnuts and dates (S. No. 21 (a) (1)/IV) from Afghanistan during 1st August, 1971 to 31st October, 1971 by approved importers and exporters of non-traditional items to Afghanistan.

No. 93-ITC(PN)/71.—It has been decided to allow import of Fresh fruits of Afghan Origin, mentioned in Schedule 'A' of this Public Notice, to "approved importers" under C C P procedure, within a "quantitative ceiling". The policy for import of dry fruits, asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs is likely to be announced later.

2. Import of fresh fruits by the "approved importers" will have to be counter-balanced by exports of goods in Schedule 'B' to this Public Notice, as indicated in paragraphs 9 and 17 below.

3. Definition of approved importers.—The Approved Importers are those:

- (i) Who have participated in the Indo-Afghan Trade in those commodities during the four years ending 30th June, 1956, and are already registered as such; and
- (ii) The Royal Afghan Government's nominee firms registered as "approved importers".

4. No CCPs to deregistered firms.—No Customs Clearance Permit (C.C.P.) will be issued to those "Approved Imports" whose names have been deregistered.

5. Observance of Transit procedures and maintenance of reasonable prices.—The trade is advised, in its own interest, to ensure that the existing system is used to the satisfaction of consumers in India and for the development and diversification of Indian export products. With that end in view, the Government of India and the Royal Afghan Government have agreed that the transit procedures and those for counter-exports from India will be fully observed in order to maintain reasonable prices of Afghan products in India and of Indian products in Afghanistan.

6. Procedure for Submission of applications for C.C.Ps. and documents to be furnished.—Approved Imports should apply for C.C.Ps. for fresh fruits in the prescribed form and manner indicating, *inter-alia*, the c.i.f. value of goods, accompanied by the following documents:—

- (a) Valid Transit Certificates (five copies) together with invoices and Treasury Receipts. In the case of grapes, the exporter's telegrams to the concerned importer will be accepted. The telegram should bear the number and date of the Transit Certificate as also the weight in Kilograms and the c.i.f. value of the goods. The relevant Transit Certificates should be produced to the Customs authorities concerned.
- (b) An undertaking on a stamp paper to the effect that they will export any or all commodities mentioned in Schedule 'B' to this Public Notice to counter-balance imports in the prescribed ratio as mentioned in para 9 by 31st of July, 1972.

7. The applications for C.C.Ps. and the documents furnished should be complete in all respects. This will make for prompt issue of the C.C.Ps.

8. Production of invoices, sale and purchase documents.—While applying for a exports.—Of the items detailed in Schedule 'B' to this Public Notice, all types of produce invoices and appropriate sale, purchase and other relevant documents to the licensing authorities concerned for determining the value of goods imported under the C.C.Ps. However, in the case of grapes, they can produce the relevant documents within a month from the date of clearance of the goods from the Customs.

9. Ratio of exports of traditional and non-traditional items in respect of counter-exports.—Of the items detailed in Schedule 'B' to this Public Notice, all types of Tea, Textiles, Spices, Coir and Coir products are treated as traditional items of exports to Afghanistan and the remaining ones as non-traditional items. It may be noted, that not less than 25 per cent of counter-exports to be made to Afghanistan by approved importers in payment for imports from Afghanistan as mentioned in para 17 below, shall be by way of export to Afghanistan of non-traditional items listed in Schedule 'B' i.e., items other than all types of Tea, textiles, spices, coir and coir products. The remaining 75 per cent can be utilised for export to Afghanistan of any items listed in Schedule 'B', including all types of Tea, Textiles, Spices, Coir and Coir products.

10. No diversion to third countries.—The approved importers should ensure that there is no diversion of goods imported from or exported to Afghanistan to third countries. Serious notice will be taken of cases where such diversion takes place.

11. Abolition of imports on consignment basis.—It has been decided that imports of commodities from Afghanistan into India will be on outright purchase basis and consignment imports will not be permitted. Importers are hereby cautioned not to effect any imports from Afghanistan on consignment basis. Imports on consignment basis will be treated as unauthorised and the importer will be liable to deregistration and to such other penal action as may be considered appropriate

by the Import Trade Control/Foreign Exchange Central Authorities and others concerned. In case the approved importers have difficulty to arrange imports on outright purchase basis, the R.B.I. will permit them to export items in Schedule 'B' in anticipation of their imports of fresh fruits, subject to suitable safeguards, which may be prescribed by the Reserve Bank. The R.B.I. will keep in view, *inter alia*, the past imports/exports of the concerned eligible approved importers and their counter-balancing account under the Indo-Afghan Trade Arrangement. The approved importers are required to ensure that the ratio of exports as between traditional and non-traditional items, as indicated in para 9 above, is strictly adhered to, while making advance exports.

12. **No bonding facilities.**—In view of the congestion at ports, no bonding facilities for imports from Afghanistan will be allowed by the Customs authorities.

13. **Specimen of Transit Certificates.**—A specimen of the prescribed form of the Transit Certificate issued by the Afghan Customs Authorities, is attached in Annexure II. They will bear, *inter alia*, the name of the exporter, the names of the importer, description of commodity and weight in Kilogram etc. All the five copies of the Transit Certificates must bear the seal and signature of the Afghan Customs Authorities.

14. **Distinctive marks on the Transit Certificates.**—In serialising the Transit Certificates, the Royal Afghan Government will allocate groups of serial numbers to different customs Control points and would also see that no number in a series is repeated. Further there will be distinctive letters, such as 'K' (Kabul) 'Q' (Qandhar) and 'N' (Nangharhar), to denote the location of the concerned authority of the Ministry of Commerce of the Royal Afghan Government issuing the transit certificates, and also the letters 'B' (Joint Chief Controller of Imports and Exports, New C.G.O. Building, New Marine Lines Churchgate, Bombay), 'D' (Joint Chief Controller of Imports and Exports, Central Licensing Area, Indraprasthan Estate, New Delhi), and 'A' (Controller of Imports and Exports, The Mall, Amritsar), to denote the concerned licensing authority in India. In order that the Transit Certificates for grapes are not unduly delayed with the exporters, the approved importer should ensure that their corresponding exporters send a telegram to them on the very day the Transit Certificate is actually issued, informing the former of the particulars thereof including its number, date, weight of grapes in Kilograms and value.

15. **Transit Certificates and their validity.**—The Transit Certificates will indicate the period of validity, which will be five days for fresh fruits. The validity of Transit Certificates is decided with reference to the date of actual issue and not the date of arrival of the goods at the Indian Customs borders. The goods must be cleared from the Afghan Customs Borders within the validity period of the Transit Certificates. The evidence of transit having taken place during the validity period of the Transit Certificate. The evidence of transit having taken place during the validity period of the Transit Certificate, should be produced to the Customs authorities, or else the goods will not be allowed clearance.

16. **Procedure for issue of C.C.Ps. for fresh fruits.**—C.C.Ps. will be issued (in duplicate) to eligible approved importers upto the quantity covered by valid transit certificates, issued by the Afghan Custom authorities to the following categories of approved importers:—

- (i) who have fulfilled their export obligation in respect of 1970-71 period in full by the 31st of July, 1971, in the prescribed ratio of 85 per cent., 15 per cent, as between traditional and non-traditional items and are in a position to produce documentary evidence R.B.I.'s certificate as a proof thereof;
- (ii) who claim to have fulfilled their last period's export obligation in full in the prescribed ratio as indicated in item (i) above by the 31st of July, 1971 but are not in a position to produce proof thereof straight-away. An undertaking should be taken from the aforesaid parties to the effect that documentary evidence and/or R.B.I.'s certificate will be produced within one month from the date of issue of C.C.Ps, failing which action will be taken under the I.T.C. rules and regulations. This condition will be endorsed on the C.C.Ps.
- (iii) who have fulfilled, by 31st July, 1971, their export obligation upto 85 per cent in the prescribed ratio, (i.e. exports of at least 15 per cent of 85 per cent of non-traditional items have been effected). To such

parties, the licensing authorities concerned will issue a show cause notice, calling upon them to explain as to why issue of further C.C.P. should not be withheld, in view of their failure to balance off their imports in terms of Public Notice No. 173-ITC(PN)/70 dated 30th November, 1970, and that why action should not be taken against them under the I.T.C. rules and regulations. In the case of their failure to produce evidence showing fulfilment of their export obligation in full and in the prescribed ratio, by 30th September, 1971, no further C.C.Ps. should be issued to them and penal action as envisaged in the ITC rules and regulations will be taken against them. No C.C.Ps. should be issued to defaulters whose export performance falls below 85 per cent in the prescribed ratio on 31st July, 1971, and imports, if any effected by them, will be treated as unauthorised. (It should be noted that the aforesaid relaxation will not be repeated.)

17. **Stage of reckoning of export performance against current imports.**—There will be no reckoning, at every stage, of exports made by the concerned importer for issue of C.C.Ps. However, stock-taking in regard to fulfilment of export obligation in the prescribed ratio against the current imports will start at the end of the 8th month i.e., 31st March, 1972. Each approved importer should furnish to the licensing authority affidavits to the effect that his export obligation against filled in from the telegram.

At the end of the	Percentage of fulfilment of export obligation	Percentage of non-traditional commodities in exports effected
(i) Eighth month i.e., 31-3-72.	70%	15%
(ii) Tenth month i.e., 31-5-72.	80%	20%
(iii) Eleventh month i.e., 30-6-72.	90%	22%
(iv) Twelfth month i.e., 31-7-72.	100%	25%

18. No C.C.Ps. will be issued to the approved importers after the 8th month whose export performance is less than the percentages fixed above.

19. **Penalty for non-fulfilment of export obligation.**—As imports of fresh fruits mentioned in Schedule 'A' to this Public Notice, are to be balanced by exports of goods in Schedule 'B' in the prescribed ratio, as between traditional and non-traditional items, (vide para 9), it is obligatory for each individual importer to discharge his export obligation in full by the end of the current Trade Arrangement period i.e., by the 31st of July, 1972. It will be the responsibility of each approved importer to satisfy the licensing authority concerned by documentary evidence that he has fulfilled his export obligation in the required proportion in respect of the imports against the C.C.Ps. obtained by him. Should the importer fail to complete his export obligation within the stipulated date, he is liable to be deregistered from the list of approved importers for such period as the licensing authority deems fit, without prejudice to any other action that may be taken against him under the Import and Export Control Act and rules and regulations. A condition to this effect will be imposed on each C.C.Ps.

20. **Validity of C.C.Ps.**—The C.C.P. will be valid for 7 days from the date of issue of the relevant transit certificate/s covering the fresh fruits in question.

21. **Procedure for operating C.C.Ps. and Transit Certificates.**—The CCPs will indicate, *inter-alia*, the weight, number, date of the Transit Certificate, as well as the c.i.f. value of the goods. Conversely, the number and date and other particulars of CCPs should also be shown by the licensing authorities concerned on the relevant Transit Certificates. In the case of grapes, the particulars are to be filled in from the telegram.

22. Variation in weight and tolerance of 5%.—When delivering the C.C.P. (in duplicate) to the importer for fresh fruits, other than Grapes, the appropriate licensing authority will return all the five copies of the Transit Certificates to the importer for presentation to the Customs authorities. In the case of Grapes, however, as the CCPs are issued on the basis of telegram, Transit Certificates along with the C.C.Ps, are to be produced to the Customs authorities concerned. The customs authority will, while clearing the consignment, check and verify the physical correctness of the particulars of the consignment i.e. name of exporter/importer, description of goods, weight and other particulars) as given in the CCP and the Transit Certificates. In the event of any difference whether in name, description, or weight, as assessed by the Customs authorities, the copies of the CCP and Transit Certificates will be endorsed accordingly by the Customs authority. Where there is a variation in weight mentioned in the CCP/Transit Certificate and the goods actually received, the Customs authorities will allow clearance of the same without insisting on a prior amendment in the CCP by the licensing authority concerned, provided the variations does not exceed 5% and advise the concerned licensing authority accordingly. This will be subject to the overall ceilings fixed for each item of fresh fruits. In the event of excess being over 5 per cent in weight, mentioned in the Transit Certificate and the C.C.P, it will be obligatory on the part of the importers to get their C.C.Ps. amended on the basis of the revised/additional Transit Certificate. If the importer concerned fails to get his C.C.Ps. amended, his imports will be treated as unauthorised and action will be taken against him under the Customs/I.T.C. rules.

23. Distribution of C.C.Ps.—The Customs authorities will send the Customs purposes copy of CCP to the concerned licensing authority direct indicating the actual utilisation of the quantity and the value covered by each CCP in the prescribed form on the reverse of the permit. The second copy will, as at present, be handed back to the importer to be furnished to the Reserve Bank of India, duly stamped and signed.

24. Distribution of Transit Certificates.—As regards the distribution of the Transit Certificates, one copy will be retained by the Customs, the second copy forwarded to the Reserve Bank of India, the third and the fourth copy to the Office of the Chief Controller of Imports and Exports, New Delhi for onward transmission to the Royal Afghan Government and Indian Embassy in Kabul. The fifth copy is to be forwarded by the Customs to the licensing authority concerned.

25. Recording of the value of the goods cleared.—The value of the goods, allowed clearance, as assessed by the Customs, should be recorded by them on the Transit Certificates and CCPs before distribution. This information is essential for determining counter-exports to be made from India to Afghanistan for balancing of the trade.

26. Method of Valuation for counter-exports to Afghanistan.—The following will be the method of valuation of Afghan goods for determining the value of counter-exports to be made from India to Afghanistan during the current Trade Arrangement period:—

- (i) Afghan goods are to be imported on outright purchase basis and they should be backed by invoices. The Customs assessed value whether on the basis of scrutiny of the invoices or determined under Section 14 of the Indian Customs Act, 1962 (Act 52 of 1962), will be final;
- (ii) The value of counter-exports should be equal to the value of imports as determined in the manner indicated in (i) above.

27. Firm sale and purchase arrangements.—Since imports are to be effected on outright purchase basis, approved importer should enter into firm sale and purchase arrangements, in order to maintain an even and steady flow of trade exchange between the two countries.

28. Payments in respect of fresh fruits under this Arrangement will be made, in accordance with the E.P. procedures prescribed by the Reserve Bank of India. Payments for exports to Afghanistan for Indian goods mentioned in Schedule 'C' shall be made by establishing letters of credit in transferrable U.S. dollars or pound sterling.

29. Bank facilities for exporters of Schedule 'C' items.—The Royal Afghan Government have agreed that letters of credit in U.S. Dollars and transferrable pound sterling will be opened by the Afghan Banks for import of Schedule 'C' items from India into Afghanistan.

Scheme for Exporters of non-Traditional Items

30. Scheme for exporters of non-traditional items to Afghanistan.—In addition to the 'approved importers', it has been decided, that the exporters, who undertake to export non-traditional items to Afghanistan i.e. items other than Tea, Textiles, Spices, Coir and Coir products as listed in Schedule 'B' of Annexure I to this Public Notice upto the 31st March, 1972, will be permitted to import fresh fruits of Afghan origin, mentioned in Schedule 'A' to Annexure I to this Public Notice under C.C.P. procedure, within a quantitative ceiling.

31. Definition of exporters of non-traditional items and their eligibility.—For the purpose of this Public Notice, the exporters of non-traditional items are those:—

- (i) who have been registered as "New Comers" importers from Afghanistan in terms of the Public Notices issued from time to time;
- (ii) who can produce evidence duly certified by a Chartered Accountant, to the effect that they had an internal turn over of Rs. 25,000 (Rupees Twenty five thousands only) during any one of the financial years i.e., 1966-67, 1967-68, 1968-69, 1969-70 and 1970-71 in any of the goods, other than Hides and Skins, listed in Schedule 'A' or Schedule 'B' of Annexure I to this Public Notice.

32. Exports to Afghanistan are to precede imports from that country.—In terms of this Public Notice, exports of non-traditional goods to Afghanistan are to precede imports from that country. Value of exports of non-traditional goods to be effected by the exporters will be as admitted by the Reserve Bank of India. C.C.Ps. for fresh fruits to the exporters will be issued for the quantity equal to the value of their exports of non-traditional goods of Schedule 'B' to Afghanistan.

33. Date upto which exports to Afghanistan will be allowed.—The exporters, who have effected export of non-traditional goods to Afghanistan, as detailed in Schedule 'B', upto 31st of March, 1972, can import fresh fruits listed in Annexure I Schedule 'A' to this Public Notice upto the 31st of July, 1972, for a quantity equal to the value of their exports of non-traditional goods. In case, an exporter fails to balance his exports of non-traditional goods by import of fresh fruits from Afghanistan by the 31st of July, 1972, he is liable to be deregistered and no further CCP will be granted to him. He will be finally de-registered for such period as the licensing authority deems fit, without prejudice to any other action that may be taken against him under the Import and Export Trade Control Act and Rules and Regulations.

34. Procedure for registration as exporters.—Firms intending to export items of non-traditional goods listed in Schedule 'B', to Afghanistan should apply for registration to the Joint Chief Controller of Imports and Exports, Bombay/(Central Licensing Area), New Delhi/ Controller of Imports and Exports, Amritsar, according to the jurisdiction of the licensing authority, giving the following particulars:—

- (i) Name and address of the firm.
- (ii) Name of proprietor(s), partners, Directors etc.
- (iii) Name of the branches, if any, and addresses thereof.
- (iv) Statement of actual exports of goods listed in Schedule 'B' to Afghanistan during the past, if any.
- (v) In case the applicant has been exporting goods to Afghanistan, the number of the authorisation issued by the Reserve Bank of India.

35. The information at (ii)–(v) should be furnished on a stamp paper, duly attested by the 1st Class Magistrate/Oath Commissioner/Notary Public. Applications for registration should reach the licensing authorities on or before 31st October, 1971.

36. Firms already registered as 'New Comers' need not apply for fresh registration.—Firms which are already registered as 'New Comer' importers from Afghanistan in terms of the previous Public Notices, issued from time to time, need not apply for fresh registration; and they can apply for permits for fresh fruits after effecting exports of non-traditional goods to Afghanistan in terms of this Public Notice.

37. **Documents to be furnished with application for CCPs.**—The exporters should after exporting non-traditional goods to Afghanistan, apply to the licensing authorities for import of fresh fruits in the prescribed form and manner indicating *inter-alia*, the c.i.f. value of goods, accompanied by Transit Certificate (five copies) together with the invoices, T.R. and necessary export documents. In the case of Grapes, exporters telegrams to the concerned importer, will be accepted. The telegram should bear the number and date of the Transit Certificate as also the weight in Kilogram and the c.i.f. value of the goods. The relevant transit certificates should be produced to the Customs authorities concerned.

38. The documents furnished along with the applications should be complete in all respects which will make for prompt issue of the C.C.Ps. Trade should particularly ensure that the Transit Certificates bear the Official seal and signature of the Afghan Customs Authorities.

39. The Transit Certificate form, the manner of its serialisation, its validity etc. have been outlined in paragraphs 13, 14 and 15 of this Public Notice. The procedure for submission of applications, issue of CCPs, their validity and the manner of their distribution etc. have also been indicated in paragraphs 6, 16, 20 and 23 of this Public Notice. These will also apply in the case of import of fresh fruits from Afghanistan by the exporters of non-traditional items to that country.

40. No bonding facilities will be allowed as indicated in paragraph 12 of this Public Notice.

41. It may be noted that the goods should be cleared from the Afghan Customs boarders within the validity period of the Transit Certificate, and the evidence of transit having taken place during the validity of the Transit Certificate, should be produced, else the goods will not be allowed clearance.

42. Other terms and conditions of this Public Notice will also apply *mutatis mutandis*, wherever applicable to the exporters of non-traditional items to Afghanistan.

43. **Submission of monthly statements.**—The exporters of non-traditional commodities should submit, by the 10th day of every month, to the licensing authorities a statement showing the details of actual exports of non-traditional goods, effected to Afghanistan and imports of fresh fruits effected there against on the prescribed proforma obtainable from the licensing authority concerned.

ANNEXURE I

SCHEDULE 'A'

Commodities for Export from Afghanistan to India.

Fruits (dry and fresh all kinds),

Asafoetida,

Cumin Seeds, Hides and Skins,

Medicinal Herbs (detailed as under)

English

Hysop
Rosa Rose Flower (dried)
Bunglass (Borage)
Oulnce (Borage)
White and red
(Behmen (Urdu)
Jujube
Ratanjot (Hindi)
Manna
Manna (taken from *Atraphaxis*
Spinosa)
Liquoric (Mulathl)
Wild Carrot
DORONCUM

Farsi

Zoofa
Gule Golab
Gule Gawzaban
Beh-Danna
Sorkh
Behmane Safid wa
Sorkh
Yarland
Turanjabeen
Sheer-Khest
Shireen Boia
Shakakul
DARAWANJ

SCHEDULE 'B'

Commodities for Export from India to Afghanistan:—

Textile.—Cotton and Woollen, such as:—

Cotton and Woollen piecegoods, Cotton dhoties and sarees, hosiery and knitted garments—woollen, cotton and rayon.

Silk, art silk and rayon fabrics; cotton twist and yarn; other cotton, woollen and silk manufactures, Jute manufactures, Handloom fabrics.

Food,—Confectionery:—

Tea, Coffee, spices including pepper, Fish prawns—dried, Fish—dried and salted, Preserved Mango and other vegetable products, Provisions and oilman's stores, Sago, Tapioca and its products, Cane Jaggery, cane jaggery powder (Indian gur).

Agricultural Products:—

Hydrogenated oils, i.e. "vanaspati" or vegetable ghee, Vegetable oils and oilseeds, Essential oils, Tobacco—raw and unmanufactured.

Chemical Products and Soaps:—

Chemicals and chemical preparations.

Pharmaceuticals:—

Naphthalene, Sera and vaccines, Alkaloids of opium and its derivatives, Soap—toilet and household, Toilet requisites and perfumery, Paints, Pigments and varnishes.

Engineering Goods:—

Printing machinery, Diesel engines, Pumps driven by diesel engines and electric motors, Sewing machines, Bicycles and their parts, Textile machinery such as carding machinery and weaving looms, Machine tools, Hand tools and small tools, small river crafts, Sugarcane crushing machinery, Rice flours and oil crushing machinery, Ball bearings, Agricultural implements, Automobile parts other than those sent as spares with automobiles, Gliders.

Electrical Goods:—

Electrical appliances and accessories such as conduit pipes, switches, bells, holders, cut-outs, etc., Electrodes, Electric bulbs and tubes, Electric fans and their parts, Batteries (dry and wet), Electric torch lights, Electric motors, Ebonite sheets, rods and tubes, cables and wires.

Household and Building Requirements:—

Utensils including stainless steelware, cooking ranges, heaters, electric iron, toasters, kettles, etc., Household electrical fittings and fixtures, Roofing tiles, Bricks, Linoleum, Sanitaryware, G. I. Pipes and fittings, Manhole cover and plates, Kerosene stoves, Incandescent oil pressure lamps, Safes, strong boxes and room fittings, Crockery.

Hardware:—

Locks and padlocks, Cutlery, Bolts, nuts, screws and hinges, etc., steel furniture and hospital appliances, Scientific instruments of all types, Weighing machines, Surgical and medical instruments, Steel buckets.

Rubber Manufactures:—

Tyres and tubes, Other rubber manufactures.

Leather Manufactures:—

Boots, shoes and belts, Other leather manufactures, Artificial leather goods.

Handicrafts and Cottage Industry Products:—

Stationery and paper.

Miscellaneous:—

Coir and Coir products, Films, Dyeing and tanning substances, Lac and shellac, commercial decorative plywood, Myrobalan and myrobalan extracts, Glassware including tableware, glass bottles and bangles, Artificial porcelain tooth, Synthetic stones, Books and printed matter, Cigarettes, Postage stamps, Refined mineral oils, Bichromates, Sports goods, Mica and Micanite, Firebricks and fireclay, Ropes.

SCHEDULE 'C'*Indian Exports*

1. Sugar.
2. Automobiles and their spare parts.
3. Tractors.
4. Bulldozers.
5. Compressors.
6. Stone Crushing and Polishing equipment.
7. Wood working machinery.
8. Lathes.
9. Road Rollers.
10. Graders.
11. Central Airconditioning equipment.
12. Refrigerators.
13. Slaughter House Machinery.
14. Accounting Machines.
15. Iron and Steel Construction material not mentioned under the heading "Hardware" in Schedule 'B'.
16. Generators—portable and fixed.
17. Radio Receivers.
18. Telephone and telegraph Apparatus and Equipment.
19. Cranes.
20. Drugs, Medicines and Antibiotics.

All other items not included in Schedule 'B'.

बिदेश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 31 जलाई 1971

विषय .—1 अगस्त, 1971 से 31 अक्तूबर, 1971 की अवधि के दौरान अफगानिस्तान को गैर-परम्परागत मर्चों अनुमोदित आयातकों और निर्यातकों द्वारा नारियल, काजू तथा खजूरों [क्रम संख्या 21(ए)(1)/4] को छोड़कर सभी प्रकार के ताजे फलों का अफगानिस्तान से आयात ।

सं० 93-आई० टी० सां० (पी० एन०)/71.—प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना की अनुसूची 'ए' में उल्लिखित 'अनुमोदित आयातकों' को सीमा-शुल्क निकासी परमिट कार्यविधि के अन्तर्गत "मात्रिक उच्चतम सीमा" के भीतर अफगान मूल्य के ताजा फलों के आयात की स्वीकृति देने का निश्चय किया गया है । सूखे फलों, हींग, जीरे के बीजों तथा औषधीय बूटियों के आयात के लिए नीति की घोषणा बाद में की जाने वाली है ।

2. अनुमोदित आयातकों द्वारा ताजे फलों का आयात का प्रतिलोन नीचे की कड़िका 9 और 17 में उल्लिखितानुसार, प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना की अनुसूची के माल के निर्यात द्वारा किया जाएगा ।

3. अनुमोदित आयातकों की परिभाषा.— अनुमोदित आयातक वे हैं:—

- (1) जिन्होंने भारत-अफगानिस्तान व्यापार के उन मर्चों में चार वर्षों के दौरान भाग लिया है, जिसका अन्त 30-6-1956 को हुआ और एसे ही जो पहले से ही पंजीकृत हैं; और
- (2) रायल अफगान सरकार के निमित्त फर्म जो अनुमोदित आयातकों के रूप में पंजीकृत हैं ।

4. पंजीकरण से हटाई गई फर्मों को सीमा-शुल्क निकासी परमिट नहीं.—वे अनुमोदित आयातक जिनका नाम पंजीकरण से हटा दिया गया है, उन्हें सीमा शुल्क निकासी परमिट (सी०सी०पी०) नहीं जारी किया जाएगा ।

5. पारगमन प्रक्रिया का अनुपालन और उचित मूल्यों का पालन :—व्यवसायी को उसके खूद के लाभ के लिए इस बात का निश्चय करने के लिए यह सलाह दी जाती है कि भारत स्थित उप-भोगताओं की संतुष्टि तथा भारतीय निर्यात उत्पादों के विकास और विविधकरण के लिए वर्तमान पद्धति का उपयोग किया जाता है । इस उद्देश्य को ध्यान में रखकर, भारत सरकार और अफगान राजकीय सरकार अफगान उत्पादों का भारत में और भारतीय उत्पादों का अफगानिस्तान में उचित मूल्यों का पालन करने के विचार से इस बात पर सहमत हुई हैं कि पारगमन प्रक्रिया का और भारत के प्रति निर्यातों का पूरा-पूरा अनुपालन किया जाएगा ।

6. सी० सी० पी० के लिए आवेदन पत्र प्रस्तुत करने की प्रक्रिया और प्रलेखों को भेजा जाना।—अनुमोदित आयातकों को चाहिए कि वे निम्नलिखित प्रलेखों के साथ निर्धारित प्रपत्र और विधि के अनुसार जिसमें साथ ही साथ माल के सी०आई०एफ० मूल्य का भी संकेत हो, ताजा फलों के लिए सीमा शुल्क निकासी परमिट हेतु आवेदन करें:—

(क) बीजकों तथा राजकोष प्रतियों के साथ वैध पारगमन प्रमाण पत्र (5 प्रतियां)। अंगूरों के मामले में संबंधित आयातकों के लिए निर्यातक का तार स्वीकार किया जाएगा। तार में पारगमन प्रमाण-पत्र की संख्या तथा तिथि और साथ-साथ किलोग्राम में वजन तथा माल के बीसे भाड़े के खर्च का मूल्य भी अंकित होना चाहिए। संबंधित पारगमन प्रमाणपत्र संबंधित सीमा-शुल्क प्राधिकारियों को भेजे जाने चाहिए।

(ख) एक स्टाम्प पेपर पर इस सम्बन्ध में एक बचनबद्धता कि वे इस सार्वजनिक सूचना के लिये अनसूची 'बी' में उल्लिखित किसी एक या सभी वस्तुओं का निर्यात 31 जलाई 1972 तक के लिये उल्लिखित पारा 9 के अनुसार निर्धारित अनुपात में प्रतिलोन आयातों के लिये करेंगे।

7. आवेदन-पत्र के साथ भेजे गये दस्तावेज हर प्रकार से पूर्ण होने चाहिये जो सी० सी० पी० को शीघ्र जारी करने में सहायक होंगे।

8. क्रय बीजकों और खरीद लेखों को प्रस्तुत करना।—अंगूर को छोड़ कर अन्य ताजे फलों के लिये सी० सी० पी० के लिये आवेदन करते समय अनुमोदित आयातकों से यह अपेक्षा की जाती है कि वे सी० सी० पी० के अन्तर्गत आयात किये गये माल के मूल्य का निश्चय करने के लिये सम्बंधित लाइसेंस प्राधिकारियों को बीजक और उपयुक्त बिस्की, खरीद तथा अन्य सम्बन्धित प्रलेखों को प्रस्तुत करें। लेकिन अंगूरों के मामले में वे सम्बन्धित प्रलेखों को सीमा शुल्क से माल की निकासी होने की तारीख से 1 माह के भीतर प्रस्तुत कर सकते हैं।

9. प्रति निर्यात के सम्बन्ध में परम्परागत मर्दों अथवा गैर-परम्परागत मर्दों के निर्यात का अनुपात।—प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना की सूची 'बी' में विस्तृत मर्दों में से सभी प्रकार की चाय, वस्त्र, मसाले, नारियल जटा तथा नारियल जटा उत्पाद अफगानिस्तान के निर्यात के लिये परम्परागत वस्तुयें मानी जाती हैं और उसमें से बाकी एक मद को गैर-परम्परागत के रूप में माना जाता है। व्यापार की जानकारी के लिये यह बताया जा सकता है कि नीचे पारा 17 के अनुसार अफगानिस्तान से आयात के भगतान के लिये अनुमोदित आयातक द्वारा अफगानिस्तान को 25 प्रतिशत से कम का प्रति निर्यात नहीं किया जा सकता और सूची 'ब' में दी गई गैर-परम्परागत मर्दों जैसे कि सब प्रकार की चाय, वस्त्र, मसाले, नारियल जटा तथा नारियल जटा उत्पाद के अतिरिक्त अन्य मर्दों को अफगानिस्तान को निर्यात करने की विधि से किया जायेगा। बाकी 75 प्रतिशत का उपयोग अनसूची 'बी' में दी गई मर्दों में से जिनमें सभी प्रकार की चाय, वस्त्र, मसाले, नारियल जटा तथा नारियल जटा उत्पाद भी शामिल हैं, किसी मद को खरीदने और अफगानिस्तान के निर्यात करने के लिए किया जा सकता है।

10. तीसरे देशों के लिए कोई परिवर्तन नहीं।—अनुमोदित आयातकों को यह बात अच्छी तरह जान लेनी चाहिये कि जिन माल का आयात या निर्यात अफगानिस्तान से हुआ है उनका किसी तीसरे देशों के लिये किसी प्रकार का परिवर्तन नहीं किया जायेगा। यदि इस प्रकार के परिवर्तन के मामले पाये जाते हैं तो इस सम्बन्ध में कड़ी कार्यवाही की जायेगी।

11. परेषण के आधार पर आयातों का अन्त.— यह निश्चय किया गया है कि अफगानिस्तान से भारत के माल का आयात तत्काल क्रय के आधार पर किया जाएगा और परेषण आयात की अनुमति नहीं दी जायेगी। आयातकों को इसके द्वारा सावधान किया जाता है कि वे अफगानिस्तान से किसी प्रकार का आयात परेषण के आधार पर न करें। परेषण के आधार पर किया गया आयात अप्राधिकृत माना जाएगा और आयातकों को अनुमत्त कर दिया जाएगा तथा आयात व्यापार नियंत्रण/विदेशी मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्राधिकारियों और अन्य सम्बद्ध प्राधिकारियों द्वारा जैसा उचित समझा जायेगा, उन पर दण्डनीय कार्यवाही की जायेगी। यदि अनुमोदित आयातकों को तत्काल क्रय के आधार पर आयात की व्यवस्था करने में कोई कठिनाई है तो आर० बी० आई० उन्हें ताजे फलों के उनके आयात की प्रत्याशा में अनुसूची 'बी' की मदों का निर्यात करने की अनुमति देगा और यह उपयुक्त सुरक्षा के अधीन होगा जिसका निर्धारण रिजर्व बैंक द्वारा किया जा सकता है। अन्य बातों के साथ साथ आर० बी० आई० सम्बद्ध पात्र आयातकों के द्वारा भूतकाल में किये गये आयातों/निर्यातों और भारत, अफगान व्यापार व्यवस्था के अन्तर्गत उनके प्रति सन्तुलन लेखों को ध्यान में रखेगा। अनुमोदित आयातकों को इस बात का सुनिश्चय करने की अपेक्षा है कि जब अग्रिम निर्यात किया जा रहा हो उस समय ऊपर की कण्डिका-9 में संकेतित परम्परागत और गैर परम्परागत मदों के बीच निर्यात के अनुपात का पालन सही रूप में किया जाता है।

12. बौद्ध की सविधाएं नहीं.— पत्तनों पर भीड़-भाड़ को देखते हुये अफगानिस्तान से आयात के लिये सीमा शुल्क प्राधिकारियों द्वारा किसी प्रकार की बौद्ध सविधा की स्वीकृति नहीं दी जायेगी।

13. पारगमन प्रमाण-पत्र का नमूना.— पारगमन प्रमाण-पत्र के निर्धारित प्रपत्र का नमूना जो अफगानिस्तान प्राधिकारियों द्वारा जारी किया जाता है, अनुबन्ध 2 में संलग्न है। उनमें साथ ही साथ निर्यातक का नाम, आयातकों का नाम, पण्य वस्तु का विवरण और किलोग्राम में वजन आदि शामिल रहेगा। पारगमन प्रमाण-पत्र की सभी पांचों प्रतियों पर अफगानिस्तान सीमा शुल्क प्राधिकारी की मुहर और हस्ताक्षर अवश्य होने चाहिएं।

14. पारगमन प्रमाण-पत्रों पर प्रभेदक चिन्ह.— पारगमन प्रमाण-पत्रों को क्रमिक बनाने के लिए रायल अफगान सरकार भिन्न प्रकार की सीमा शुल्क नियंत्रण सम्बन्धी बातों के लिये क्रम संख्याओं के वर्गों का निर्धारण करेगी और यह भी देखेगी कि एक श्रेणी में कोई संख्या दोहराई तो नहीं गई है। रायल अफगान सरकार के वाणिज्य मंत्रालय से सम्बन्धित प्राधिकारी जिसके द्वारा पारगमन प्रमाण-पत्र जारी किये जाते हैं, उनके स्थान का अभिधान करने के लिये प्रभेदक अक्षर आवेंगे जैसे 'के' (काबुल) 'क्यू' (कंधार) तथा 'एन' (ननघरहर) और भारत में सम्बन्धित लाइसेंस प्राधिकारी का अभिधान करने के लिए भी ये अक्षर जैसे 'बी' (संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात निर्यात नई सी० जी० ओ० बिल्डिंग, न्यू मैरिन लाइन्स, चर्च गेट, बम्बई,) 'डी' [संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र) इन्टर प्रस्था इस्टेट, नई दिल्ली, और 'ए' (नियंत्रक, आयात-निर्यात, वि. माल, अमृतसर) होंगे। इस क्रम में कि अंगूरों के लिये निर्यातक द्वारा पारगमन प्रमाण-पत्र अकारण बिम्बित नहीं किए जाते हैं तो 'नये अजन्ता' आयातकों को इस बात के लिये निश्चित होना जाना चाहिये कि उनके सम्बन्धित निर्यातक को वास्तव में जिस दिन पारगमन प्रमाण-पत्र जारी किया जाता है उसी दिन एक तार उसके विवरण की पूर्वोक्त सूचना देते हुये जिसमें उसकी संख्या तारीख और अंगूरों का किलोग्राम वजन तथा मूल्य भी शामिल रहना है, उन्हें भेज देते हैं।

15. पारगमन प्रमाण-पत्र तथा उनकी वैधता:—पारगमन प्रमाण-पत्र वैध अवधि का संकेत करेंगे जो ताजा फलों के लिए 5 दिन की होगी। पारगमन प्रमाण-पत्रों की वैधता का निश्चय उनके वास्तविक जारी होने की तिथि के संदर्भ में किया जाएगा और न कि उस तिथि से जिस तिथि को माल भारतीय सीमा शुल्क सीमा पर पहुंचना है। पारगमन प्रमाण-पत्र की वैध अवधि के भीतर ही माल की निकासी अफगान सीमा शुल्क सीमा से अवश्य हो जानी चाहिए। पारगमन-प्रमाण-पत्र की वैध अवधि के दौरान पारगमन चालू होने का प्रमाण सीमा-शुल्क प्राधिकारी को भेज दिया जाना चाहिए अन्यथा माल की निकासी की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

16. ताजा फलों के लिए सीमा शुल्क निकासी परमिट जारी करने की विधि अफगान:—सीमा शुल्क प्राधिकारी द्वारा निम्नलिखित अनुमोदित आयातकों की श्रेणियों को जारी किए गए पारगमन प्रमाण-पत्रों में अन्तर्निहित मात्रा तक उपयुक्त अनुमोदित आयातकों को सीमा-शुल्क निकासी परमिट (दो प्रतियों में) जारी किए जाएंगे:—

- (1) वे जिन्होंने अपना निर्यात आभार अवधि 1970-71 के लिए परम्परागत तथा गर परम्परागत मदों के बीच 85 प्रतिशत : 15 प्रतिशत के निर्धारित अनुपात में 31 जुलाई, 1971 तक पूर्णरूपेण पूरा कर लिया है और वे जो इसके प्रमाण में दस्तावेजों, साक्ष्य अथवा आर० बी० आई० के प्रमाण-पत्र देने की स्थिति में हैं;
- (2) वे जो दावा करते हैं कि उन्होंने अपने निर्यात आभार को पूर्ण रूप से निर्धारित अनुपात में उपर्युक्त मद (1) में बताए गए के अनुसार 31 जुलाई, 1971 तक पूरा कर दिया है, किन्तु वे उसका प्रमाण-सीधे देने में असमर्थ हैं। इस सम्बन्ध में उपर्युक्त पार्टियों द्वारा एक वचन-पत्र लिया जाना चाहिए कि सीमा-शुल्क निकासी परमिट के जारी होने की तिथि के एक मास के अन्दर साक्ष्य दस्तावेज, अथवा आर० बी० आई० के प्रमाण-पत्र प्रस्तुत कर दिए जाएंगे और ऐसा नहीं करने में स्थिति में, आयात व्यापार नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत कार्यवाई की जाएगी। इस शत को सीमा-शुल्क निकासी परमिट पर पृष्ठांकित किया जाएगा।
- (3) वे जिन्होंने 31 जुलाई, 1971 तक निर्धारित अनुपात में 85 प्रतिशत तक का निर्यात आभार पूरा कर लिया है। (जैसे गर-परम्परागत मदों का 85 प्रतिशत का कम से कम 15 प्रतिशत का निर्यात कर लिया गया है)। ऐसी पार्टियों के लिए संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी एक कारण-निर्देशन नोटिस जारी करें और उनसे यह बताने के लिए कहें कि सार्वजनिक सूचना सं० 173 आई० टी० सी० (पी० एन०) / 70, दिनांक 30-11-70 के अनुसार उनके द्वारा शेष आयात को खतम न करने को ध्यान में रखते हुए उनको भविष्य में जारी किए जाने वाले सीमा-शुल्क निकासी परमिट को क्यों न रोक लिया जाना चाहिए और यह कि आयात व्यापार नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत उनके विपरीत क्यों न कार्यवाई की जानी चाहिए। 30 सितम्बर, 1971 तक पूर्ण रूप में और निर्धारित अनुपात में निर्यात आभार पूरा न करने की स्थिति में इसका साक्ष्य नहीं प्रस्तुत करते हैं, तो उनको फिर सीमा-शुल्क निकासी परमिट जारी नहीं किया जाना चाहिए। आयात व्यापार नियंत्रण में अन्तर्निहित नियमों तथा विनियमों के अनुसार उनके विपरीत दण्डनीय कार्यवाई की जाएगी। उन व्यक्तिगतियों

को सीमा-शुल्क निकासी परमिट जारी नहीं करना चाहिए जिनका निर्यात निष्पादन 31-7-71 को 85 प्रतिशत के निर्धारित अनुपात से कम होता है और, यदि कोई आयात उनके द्वारा किया जाता है तो उसे अनुाधिकृत करार दिया जाएगा। [यह नोट कर लेना चाहिए कि पूर्वोक्त रिआयत की पुनरावृत्ति नहीं की जाएगी]।

17. **चालू आयात के लिए निर्यात निष्पादन की संगणना व्यवस्था** :—सीमा-शुल्क निकासी परमिटों को जारी करने के लिए सम्बन्धित आयातक द्वारा किए गए निर्यात की हर स्थिति में संगणना नहीं की जाएगी। लेकिन चालू आयात के लिए निर्धारित अनुपात में निर्यात आभार पूरा करने के विषय में माल जांच आठवें महीने के अन्त में 31 मार्च, 1972 से शुरू होगा। प्रत्येक अनुमोदित आयातक को इस सम्बन्ध में लाइसेंस प्राधिकारी को शपथ-पत्र भेजने चाहिए कि चालू निर्यात के विपरीत निर्यात आभार पूरा कर लिया गया है, जो निम्नलिखित है :—

इस मास के अन्त में	निर्यात आभार को पूरा करने का प्रतिशत	किए गए निर्यात में गैर-परम्परागत वस्तुओं का प्रतिशत
(1) आठवां मास जैसे 31-3-72	70 प्रतिशत	15 प्रतिशत
(2) दसवां मास जैसे 31-5-72	80 „	20 „
(3) ग्यारहवां मास जैसे 30-6-72	90 „	22 „
(4) बारहवां मास जैसे 31-7-72	100 „	25 „

18. उन अनुमोदित आयातकों को आठ महीने के बाद, सीमा-शुल्क निकासी परमिट जारी नहीं किए जाएंगे, जिनका निर्यात निष्पादन उपर्युक्त निर्धारित प्रतिशत से कम है।

19. **निर्यात आभार को पूरा न करने पर दंड** :—जैसा कि इस सार्वजनिक सूचना की अनुसूची 'ए' में उल्लिखित ताजे फलों के आयात परम्परागत और गैर-परम्परागत मदों (कड़िका 9 देखिए) की तरह अनुसूची 'बी' में उल्लिखित माल के निर्यात द्वारा संतुलित किये जाने हैं, तो प्रत्येक व्यक्ति आयातक के लिए यह अनिवार्य है कि वह अपना निर्यात आभार पूर्ण रूपेण चालू व्यापार व्यवस्था अवधि अर्थात् 31 जुलाई, 1972 तक पूरा कर ले। प्रत्येक अनुमोदित आयातक का यह उत्तरदायित्व होगा कि वह दस्तावेजी माध्य द्वारा सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को इस बात के लिए सतुष्ट करे कि उसने प्राप्त सीमा-शुल्क निकासी परमिटों के आधार पर किये गए आयातों के सम्बन्ध में निर्यात आभार अपेक्षित अनुपात में पूरे कर दिए हैं। यदि आयातक अनुबंधित दिनांक के भीतर निर्यात आभार पूरा नहीं कर लेता है तो जैसा लाइसेंस प्राधिकारी ठीक समझता है, वह ऐसी अवधि के लिए अनुमोदित आयातकों की सूची से हटा दिए जाने योग्य है, इस संबंध में बिना किसी पूर्वाग्रह के आयात निर्यात नियंत्रण अधिनियम और नियमों और विनियमों के अन्तर्गत किसी भी प्रकार की दूसरी कार्रवाई की जा सकती है। इस संबंध में शर्तें प्रत्येक सीमा-शुल्क निकासी परमिट पर लागू होंगी।

20. **सीमा-शुल्क निकासी परमिटों की वैधता** :—ताजा फलों के मामले में, ताजा फलों को पूरा करने के अधीन सम्बद्ध पारगमन प्रमाण-पत्रों को जारी करने की तारीख से लेकर 7 दिनों तक के लिए वैध रखा जाएगा।

21. **सीमा-शुल्क निकासी परमिटों तथा पारगमन प्रमाण पत्रों के परिवर्तन के लिए कार्यविधि.**—सीमा-शुल्क निकासी परमिट पारगमन प्रमाण-पत्र के वजन, संख्या, तारीख के साथ ही साथ माल के सी०आई० एफ० मूल्य का भी संकेत करेगा। विलोम : सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा सीमा-शुल्क निकासी परमिटों की संख्या और तारीख तथा अन्य विवरण भी पारगमन प्रमाण-पत्रों पर दिखाए जाने चाहिए। अंगूरी के मामले में, विवरण टेलीग्राम से भरे जाते हैं।

22. **भार में परिवर्तन 5 प्रतिशत की उबारता.**—जब अंगूरी को छोड़कर, अन्य ताजा फलों के लिए आयातक को सीमा-शुल्क निकासी परमिट (दो प्रतियों में) सुपूर्द किए जा रहे हों, तो उपयुक्त लाइसेंस अधिकारी पारगमन प्रमाण-पत्र की सभी पांच प्रतियां सीमा-शुल्क प्राधिकारियों को दिखाने के लिए आयातक को लौटा दे। लेकिन-अंगूरी के मामले में, जैसा कि सीमा-शुल्क निकासी परमिट टेलीग्राम के आधार पर जारी किए जाते हैं, पारगमन प्रमाण-पत्र सीमा-शुल्क निकासी परमिट के साथ उन्हें सम्बद्ध सीमा-शुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किया जाना है। परेषण की निकामी करते समय, सीमा-शुल्क प्राधिकारी, सीमा-शुल्क निकासी परमिट तथा पारगमन प्रमाण-पत्रों में दिए गए के अनुसार परेषण के विवरणों (जैसे निर्यातक/आयातक का नाम, माल का विवरण, वजन और अन्य विवरण) की प्रत्यक्ष शुद्धता की जांच और मल्यापन करेंगे। सीमा-शुल्क प्राधिकारियों द्वारा मूल्यांकन किए जाने पर, नाम, विवरण, या वजन में, जहां कोई अन्तर होगा, उस स्थिति में, सीमा-शुल्क प्राधिकारी द्वारा सीमा-शुल्क परमिट तथा पारगमन प्रमाण-पत्रों को तदनुसार पुष्ठांकित किया जाएगा। जहां, सीमा-शुल्क निकासी परमिट पारगमन प्रमाण-पत्रों में, दिखाए गए वजन में माल वास्तव में जितना प्राप्त किया गया है, उसमें किसी प्रकार का अन्तर आता है, तो सीमा-शुल्क अधिकारी संबद्ध लाइसेंस अधिकारी द्वारा बिना किसी पूर्व संशोधन के ही उसकी निकासी के लिए आभा दे देंगे, बशर्ते कि यह अन्तर 5 प्रतिशत से ज्यादा न हो और तदनुसार इसकी सूचना सम्बद्ध लाइसेंस अधिकारी को दे दी जाएगी। यह ताजा फलों की प्रत्येक मद के लिए निश्चित की गई कुल उच्चतम सीमा के अधीन होगा। पारगमन प्रमाण-पत्र और सीमा-शुल्क निकासी परमिट में दिखाए गए वजन में 5 प्रतिशत से अधिक अन्तर होने की स्थिति में, आयातकों के लिए यह अनिवार्य होगा कि वे संशोधित अतिरिक्त पारगमन प्रमाण-पत्र के आधार पर संशोधित अपना सीमा-शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करें। यदि सम्बद्ध आयातक अपना संशोधित सीमा-शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करें। यदि सम्बद्ध आयातक अपना संशोधित सीमा-शुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने में असमर्थ हो जाता है, तो उसका आयात अप्राधिकृत समझा जाएगा और सीमा-शुल्क/आयात व्यापार नियंत्रण नियमों के अन्तर्गत उसके विरुद्ध कार्रवाई की जाएगी।

23. **सीमा-शुल्क निकासी परमिटों का वितरण.**—सीमा-शुल्क निकासी परमिट की प्रति में माल की उपयोग की गई वास्तविक मात्रा और प्रत्येक सीमा-शुल्क निकामी परमिट द्वारा आवृत्त मूल्य निर्दिष्ट करते हुए परमिट के दूसरी और निर्धारित प्रपत्र में सीमा-शुल्क प्राधिकारी सीमा-शुल्क निकासी परमिट की सीमा-शुल्क प्रतियां सम्बद्ध लाइसेंस अधिकारी को सीधे भेजेंगे और दूसरी प्रति, जैसा कि अभी है, रिजर्व बैंक आफ इंडिया को भेजे जाने के लिए विधिवत् स्टाम्प लगाए हुए और हस्ताक्षर किए हुए रूप में आयातक को लौटा दी जाएगी।

24. **पारगमन प्रमाण-पत्रों का विवरण.**—जहां तक पारगमन प्रमाण-पत्रों के विवरण का सम्बन्ध है, एक प्रति सीमा-शुल्क कार्यालय में रख ली जाएगी, दूसरी प्रति रिजर्व बैंक आफ इंडिया को भेजी जाएगी, तीसरी और चौथी प्रति मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात कार्यालय, नई दिल्ली को भेज दी जाएगी जो रायल अफगान सरकार और भारत का राजदूतावास काबुल को भेज दी जाएगी। पांचवीं प्रति सीमा-शुल्क कार्यालय द्वारा सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को भेजी जानी है।

25. निकासी किए गए माल के मूल्य का रिकार्ड रखना.—माल का मूल्य, जो निकासी के लिए स्वीकृत है और जसा कि सीमा-शुल्क कार्यालय द्वारा मूल्यांकन कर दिया गया है, वितरण करने के पूर्व उसको पारगमन प्रमाण-पत्रों और सीमा-शुल्क निकासी परमिटों पर रिकार्ड कर देना चाहिए। व्यापार के संतुलन के लिए भारत से अफगानिस्तान को किए जाने वाले प्रति निर्यातों को निश्चित करने के लिए यह सूचना आवश्यक है।

26. अफगानिस्तान को प्रति निर्यातों के लिए मूल्यांकन की पद्धति — वर्तमान व्यापार व्यवस्था अधि में भारत से अफगानिस्तान को किए गए प्रति निर्यातों के मूल्य का निर्धारण करने के लिए अफगानिस्तानी माल का मूल्यांकन करने के लिए निम्नलिखित विधि होगी :—

- (1) अफगान माल का आयात तत्काल क्रय के आधार पर किया जाना है और उन्हें बीजकों द्वारा समर्थित किया जाना चाहिए। सीमा-शुल्क का निर्धारित मूल्य चाहे वह बीजकों की जांच के आधार पर हो या भारतीय सीमा-शुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का अधिनियम 52) की धारा 14 के अन्तर्गत निश्चित किया गया हो वह अन्तिम होगा।
- (2) प्रति निर्यातों का मूल्य उपर्युक्त (1) में संकेतित विधि से निश्चित किए गए के अनुसार आयातों के मूल्य के बराबर होना चाहिए।

27. फर्म की बिक्री और खरीद की व्यवस्था.—जब तक तत्काल खरीद के आधार पर आयात किए जाते हैं, तो आयातकों को चाहिए कि वे फर्म बिक्री और खरीद व्यवस्था को तय करें ताकि दोनों देशों के बीच के व्यापार विनिमय के संतुलित और स्थायी प्रवाह को कायम रखा जा सके।

28. इसके अन्तर्गत ताजे फलों के भुगतान के सम्बन्ध में व्यवस्था भारत के रिजर्व बैंक द्वारा निर्धारित निर्यात संवर्धन प्रक्रिया के अनुसार की जाएगी। अनुसूची 'सी' में उल्लिखित भारतीय माल के सम्बन्ध में अफगानिस्तान को निर्यात के लिए भुगतान यू० एस० डालर या पौंड स्टर्लिंग में परिवर्तनीय साख पत्र की स्थापना कर किया जाएगा।

29. अनुसूची 'सी' मदों के निर्यातकों के लिए बैंक सुविधाएं.—राजकीय अफगान सरकार इस बात पर राजी हो गई है कि भारत से अफगान को अनुसूची 'सी' मदों का जो आयात किया जाएगा यू० एस० डालर में और परिवर्तनीय पौंड स्टर्लिंग के लिए अफगान बैंकों द्वारा साख-पत्र बोला जाएगा।

गैर परम्परागत वस्तुओं के निर्यातकों के लिए योजना

30. अफगानिस्तान को गैर-परम्परागत मदों के निर्यातकों के लिए योजना.—यह निश्चय किया गया है कि 'अनुमोदित आयातकों' के अतिरिक्त उन निर्यातकों को इस सार्वजनिक सूचना के लिए अनुबन्ध 1 की अनुसूची 'ए' में उल्लिखित अफगान मूल्य के ताजे फलों के आयात की अनुमति सी० सी० बी० प्रक्रिया के अन्तर्गत उच्चतम मासिक सीमा के भीतर दी जाएगी जो इस सार्वजनिक सूचना के लिए अनुबन्ध-1 की अनुसूची 'बी' में सूचीबद्ध मद जैसे चाय, वस्त्र, मसाले, नागिनल अटा और नागिनल उत्पादों को छोड़कर अन्य गैर-परम्परागत मदों का निर्यात अफगानिस्तान को 31 मार्च, 1972 तक करने के लिए वचन देते हैं।

31. गैर-परम्परागत मर्चों के निर्यातकों की परीभाषा और उनकी उपयुक्तता.—इस सार्वजनिक सूचना के लिए, गैर-परम्परागत मर्चों के निर्यातक वे हैं :—

- (1) समय-समय पर जारी किए गए सार्वजनिक सूचना के नियमों के अन्तर्गत जो अफगानिस्तान से आयात करने वाले 'नये आगन्त' के रूप में पंजीकृत हो चुके हैं;
- (2) इस सार्वजनिक सूचना के लिए अनुबन्ध-1 की अनुसूची 'ए' या 'बी' में सूचीबद्ध माल में से खाल और चमड़े को छोड़कर, किसी माल के लिए जो सनदी लेखापाल द्वारा इस सम्बन्ध में विधिवत् स्थापित साक्ष्य प्रस्तुत कर सकते हैं कि इन वितीय वर्षों अर्थात् 1966-67, 1967-68, 1968-69, 1969-70 और 1970-71 के दौरान किसी एक वर्ष में उन्होंने 25,000 (पच्चीस हजार रुपये मात्र) रुपये से अधिक का व्यापार किया था।

32. अफगानिस्तान के लिए निर्यात उस देश से आयात करने से पहले होना है.—इसका सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार, अफगानिस्तान के लिए गैर-परम्परागत माल का निर्यात उस देश से आयात से पहले करने के लिए है। निर्यातकों द्वारा किए जाने वाले गैर-परम्परागत माल के निर्यात का मूल्य रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा दी गई स्वीकृति के अनुसार ही होगा। निर्यातकों को साजे फलों के लिए सीमा-शुल्क निकासी परमिट अफगानिस्तान के लिए अनुसूची 'बी' के गैर-परम्परागत माल का उनके निर्यात के मूल्य के लिए मात्रा साम्य के लिए जारी किए जाएंगे।

33. अफगानिस्तान को निर्यात करने के लिए जिस तारीख तक स्वीकृति दी जाएगी.—जिन निर्यातकों ने अनुसूची 'बी-8' में दिए गए के अनुसार गैर-परम्परागत माल का निर्यात 31 मार्च, 1972 तक कर लिया है, तो वे गैर-परम्परागत माल का अपने निर्यात मूल्य के लिए मात्रा साम्य के लिए, इस सार्वजनिक सूचना के अनुबन्ध-1 अनुसूची 'ए' में सूचीबद्ध ताजे फलों का आयात 31 जुलाई, 1972 तक कर सकते हैं। यदि, निर्यातक 31 जुलाई, 1972 तक अपने गैर-परम्परागत माल के निर्यात का संतुलन अफगानिस्तान से ताजे फलों के आयात द्वारा नहीं कर पाता है, तो वह पंजीकरण से हटा दिए जाने योग्य है और आगे उसे कोई सीमा-शुल्क निकासी परमिट नहीं दिया जाएगा। जैसा लाइसेंस अधिकारी उचित समझेगा, उसे ऐसी भवधि के लिए अन्तिम रूप से पंजीकरण से हटा दिया जाएगा और आयात-निर्यात व्यापार नियंत्रण अधिनियम तथा नियम और विनियम के अन्तर्गत बिना किसी पूर्वाग्रह के उसके विरुद्ध किसी भी प्रकार की कार्रवाई की जा सकती है।

34. निर्यातक के रूप में पंजीकरण की कार्यविधि.—अफगानिस्तान के लिए अनुसूची 'बी' में सूचीबद्ध गैर-परम्परागत माल का निर्यात करने का इरादा करने वाले फर्मों को चाहिए कि वे लाइसेंस प्राधिकारी के क्षेत्राधिकार के अनुसार संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, बम्बई (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र) नई दिल्ली/नियंत्रक, आयात-निर्यात, अमृतसर को निम्नलिखित विवरण देते हुए पंजीकरण के लिए आवेदन करें :—

- (1) फर्म का नाम और पता।
- (2) स्वामी/स्वामियों/भागीदारों/संचालकों आदि का नाम।
- (3) यदि कोई साखा हो, तो उसका नाम और उसका पता।

(4) यदि पहले की अवधि के दौरान, अफगानिस्तान के लिए अनुसूची 'बी' में सूचीबद्ध माल का कोई वास्तविक निर्यात किया गया है, तो उसका विवरण ।

(5) आवेदक द्वारा अफगानिस्तान के लिए माल का निर्यात किया जा रहा हो, उस स्थिति में, रिजर्व बैंक ऑफ इंडिया द्वारा जारी किए गए प्राधिकरण की संख्या ।

35. ऊपर (2)–(5) में दी गई सूचना प्रथम श्रेणी के मैजिस्ट्रेट/शपथ आयुक्त/नोटरी पब्लिक को एक स्टाम्प पेपर पर विधिवत् साक्ष्ययुक्त रूप में भेज दिया जाना चाहिए । पंजीकरण के लिए आवेदन पत्र 31 अक्टूबर, 1971 को या उसके पहले लाइसेंस प्राधिकारी के पास पहुंच जाने चाहिए ।

36. नये आगन्ता के रूप में जो व्यापार संघ पहले से ही पंजीकृत है, उन्हें नये पंजीकरण के लिए आवेदन करने की जरूरत नहीं है—पूर्व सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार जिसे समय-समय पर जारी किया गया है, अफगानिस्तान को आयात करने वाले 'नये आगन्ता' के रूप में जो पहले से ही पंजीकृत है, उन्हें नये पंजीकरण के लिए आवेदन करने की जरूरत नहीं है; और इस सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार अफगानिस्तान के लिए गैर-परम्परागत माल के निर्यात को प्रभावित करने के बाद वे ताजे फलों के परमिट लिए आवेदन कर सकते हैं ।

37. सीमा-शुल्क निकासी परमिटों के लिए आवेदन पत्र के साथ भेजे जाने वाले प्रलेख—अफगानिस्तान के लिए गैर-परम्परागत माल का निर्यात करने के बाद, निर्यातकों को निर्धारित रूप में और विधि के साथ ताजे फलों के आयात के लिए लाइसेंस अधिकारियों को आवेदन करना चाहिए साथ ही साथ उसमें माल के सीआईएफ मूल्य के साथ बीजकों, राजकोष प्राप्तियों और आवश्यक निर्यात प्रलेखों के साथ पारगमन प्रमाण-पत्र (पांच प्रतियां) भी होनी चाहिए । अंगूरी के मामले में, सम्बन्धित आयातक के लिए निर्यातक का तार स्वीकार किया जाएगा । तार में पारगमन प्रमाण-पत्र की संख्या तथा तिथि साथ ही साथ किलोग्राम में वजन तथा माल के बीमे भाड़े के खर्च का मूल्य भी अंकित होना चाहिए । सम्बन्धित पारगमन प्रमाण-पत्रों को सम्बन्धित सीमा-शुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किया जाना चाहिए ।

38. आवेदन पत्रों के साथ भेजे गए प्रलेख हर प्रकार से पूर्ण होने चाहिए जो सीमा शुल्क निकासी परमिटों को शीघ्र जारी करने में सहायता करेंगे । व्यापार संघ को विशेष रूप से इस बात का निश्चय हो जाना चाहिए कि पारगमन प्रमाण-पत्रों में अफगान सीमाशुल्क प्राधिकारियों की मूहर तथा हस्ताक्षर होने चाहिए ।

39. इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 13, 14 और 15 में पारगमन प्रमाण-पत्र हमको क्रमिक बनाने की विधि, इसकी वैधता आदि की रूप रेखा प्रस्तुत कर दी गई है । आवेदन-पत्र प्रस्तुत करने, सी०सी०पी० जारी करने, उनकी वैधता और उनके वितरण करने की विधि आदि की प्रक्रिया का संकेत भी इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 6, 16, 20 और 23 में कर दिया गया है । ये बातें अफगानिस्तान को गैर परम्परागत माल के निर्यातकों द्वारा वहां से ताजे फलों के आयात के मामले में भी लागू होंगी ।

40. इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 12 में यथा संकेतित किसी प्रकार भी बौद्ध सुविधाएं नहीं दी जाएंगी ।

41. इस बात का ध्यान रखा जाए कि पारगमन प्रमाण-पत्र की वैध अवधि भीतर ही अफगान सीमा-शल्क सीमा से माल की निकासी हो जानी चाहिए, और पारगमन प्रमाण-पत्र की वैध अवधि के दौरान ही पारगमन किया गया है, इसका साक्ष्य दिया जाना चाहिए, अन्यथा माल की निकासी की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

42. इस सार्वजनिक सूचना की अन्य शर्तें जहाँ कहीं भी अफगानिस्तान के लिए गैर-परम्परागत मर्दों के निर्यात के लिए लागू होने योग्य होंगी वे भी आवश्यक परिवर्तन के साथ लागू होंगी।

43. मासिक विवरण प्रस्तुत करना.—गैर-परम्परागत वस्तुओं के निर्यातकों को चाहिए कि वे प्रत्येक मास की 10 तारीख को स्वीकृत प्रपत्र पर जो सम्बद्ध साइडेंस प्राधिकारी से उपलब्ध हो सकता है, उसमें अफगानिस्तान से किए गए गैर-परम्परागत माल के वास्तविक निर्यात और उसके बाद ताजे फलों के किए गए आयात के व्यौरे को दक्षिण भाषा एक विवरण साइडेंस प्राधिकारी के पास जमा कर दें।

अनुबंध 1

अनुसूची 'ए'

अफगानिस्तान से भारत को निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

फल (हर किस्म के सूखे तथा ताजा फल) होंग, जीरे के बीज, चमड़े तथा खालें, घोषघी बूटियां (नीचे बताए गए के अनुसार) :

अंग्रेजी	फारसी
हीसम	खूफा
रोजा रोज फलावर (सूखा)	गुले गुलाब
बंलास (बोरेज)	गुले गाव खवान
ओइन्त (बोरेज)	बह शाना
हवाइट एण्ड रेड	बेहमने सफीद वा
(बेहमेन) (उर्दू)	सुखं
रतन जुजवे	घोनाब
रतन ज्योत (हिन्दी)	घालेंग
माभा	तुरंजबीन
माभा (अलाफाकिसस स्पिनेसा से लिया गया)	गैर-खैस्त
लिक्वेरिक (मूलेटी)	शिरिन बोया
वाइल्ड करेट	शककुल
ओरानकम	दाराबंज

अनुसूची 'बी'

भारत से अफगानिस्तान की निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

वस्त्र :

सूती तथा ऊनी, जैसे :—

सूती तथा ऊनी कटपीस माल, सूती धोतियां तथा साड़ियां हौबरी बुने हुए वस्त्र—ऊनी, सूती तथा रेयन ।
 रेशम, कृत्रिम रेशम तथा रेयन धागे, काटन टविस्ट और यार्न, अन्य, सूत, ऊन तथा रेशम से बनी वस्तुएं, पटसन से बनी वस्तुएं, हाथ करषा धागा ।

स्त्राव :

मिष्ठान (चाय, काफी, मसाले जिसमें काली मिर्च भी शामिल हैं) फिश प्रान्स—सूखे, मछलियां—सूखी तथा नमकीन परिरक्षित ग्राम तथा अन्य तरकारी उत्पाद, आवश्यक वस्तुएं तथा तेज वाले स्टोर्स साबूदान टकीकका तथा उसके उत्पाद, गन्ने का गुड़, गन्ने के गुड़ पाउडर (भारतीय गुड़) ।

कृषि उत्पाद :

हाइड्रोजनीकृत तेल जैसे: "वनस्पति या वनस्पति घी, वनस्पति तेल तथा तेल के बीज, सुगन्धित तेल, तम्बाकू कच्चा तैयार न किया हुआ ।

रसायनिक उत्पाद :

रसायन तथा रसायनिक उपकृतम ।

तथा साबुन :

शोधन निर्माण :

नैफथेलीन,
 सेरा तथा बैक्सीन,
 अफीम के एलकोलायड्स तथा उससे बने हुए,
 साबुन—श्रंगार सामग्री तथा घरेलू वस्तुएं,
 आवश्यक श्रंगार सामग्री तथा सुगन्धित पेप्ट्स, पिगमेन्ट्स तथा वार्निश ।

जीनिवरी सामान :

मुद्रण मशीनें,
 डीजल इंजन,
 डीजल इंजन द्वारा संचालित पम्प तथा बिजली की मोटर्स,
 सिलाई मशीनें,
 साइकिलें तथा उनके पुर्जे,
 वस्त्र मशीनें जैसे कार्डिंग मशीन तथा बुनाई करषा,
 मशीन औजार,
 हाथ औजार तथा छोटे औजार,
 छोटे नदी जलयान,
 गन्ना पेलने वाली मशीनें,
 चावल, धाटा तथा तेल निकालने वाली मशीनें,
 बाल ब्रियरिंग,
 कृषि सम्बन्धी औजार,

आटोमोबाइल के साथ जो पुर्जे भेजे जाते हैं उनके अतिरिक्त
आटोमोबाइल पुर्जे ।
लाइडर्स ।

इलेक्ट्रिकल्स सामान :

विद्युत् साधन तथा समायक जैसे कन्ड्यूट पाइपें, स्विचें, चंटियां,
होलडर, कट-आउटें, आदि,
इलैक्ट्रोड्स,
बिजली के बल्ब और ट्यूबें,
बिजली के पंखे तथा उनके पुर्जे,
बैटरियां (सूखी तथा गोली),
इलैक्ट्रिक टार्च लाइटें,
इलैक्ट्रिक मोटरें,
इन्वोनाइट शीट्स रोड़े तथा ट्यूबें केबल तथा तारें ।

घरेलू तथा भवन सम्बन्धी वस्तुएं : बर्तन जिसमें स्टेनलेस स्टील के बर्तन, कुकिंग रेंजिस, हीटर,
इलैक्ट्रिक प्रेसों, टोस्टर केतलियां आदि भी शामिल हैं ।
घरेलू इलैक्ट्रिक फिटिंग तथा फिक्सर,
छत के लिए खपड़े,
ईटें,
लिनोलियम,
स्वास्थ्य सम्बन्धी सामान,
जी० आई० पाईप तथा फिटिंग,
मैनहोल ढक्कन तथा प्लेटें,
मिट्टी के तेल से चलने वाले स्टोव,
उद्दीप्त तेल दबाव लेम्प,
तिजोरियां मजबूत बक्से तथा रूम फिटिंग काफरी

हार्डवेयर :

ताले तथा पैड लोक,
कटलरी,
बोल्टें, टें, स्क्रू और हिन्जस आदि,
स्टील के सामान और अस्पताल के उपकरण,
सभी प्रकार के वैज्ञानिक यन्त्र,
तोलने वाली मशीनें,
शल्य चिकित्सा तथा मेडिकल यन्त्र,
स्टील की बाल्टियां ।

रबड़ की बनी चीजें :

टायर और ट्यूब,
रबड़ के बने हुए अन्य सामान ।

चमड़े की बनी चीजें :

बूट, जूते और बेल्ट्स,
चमड़े की बनी अन्य चीजें,
कृत्रिम चमड़ा माल ।

हस्तनिष्पन्न तथा गृह-उद्योग-उत्पाद
विषय .

लेखन सामग्री और कागज ।
नारियल जटा तथा नारियल जटा से उत्पाद
फिल्में
छाईंग तथा टेनिंग सामग्री
लाख तथा चमड़ा
वाणिज्यिक सजावटी प्लाइवुड
हूरा और हूरा का सत
टेबल सामग्री, शीशे की बोतलें और घूड़ियों सहित कांच सामग्री
कृत्रिम चीनी मिट्टी के दांत
बनावटी पत्थर
किताबें और छपी सामग्री
सिगरेट
डाक टिकटें
परिष्कृत खनिज तेल
बाइक्रोमेड्स
खेल सामग्री
माइका और माइकानाइट
तामसह ईंट तथा अग्नि मिट्टी
रस्से ।

अनसूची 'सी'

भारतीय निर्यात

1. चीनी ।
2. आटोमोबाइल्स और उनके फालतू पुंज ।
3. ट्रैक्टर ।
4. बल्बोजर्न ।
5. वायके ।
6. पत्थर पीसने वाले और पालिश करने वाले उपस्कर ।
7. लकड़ी का काम करने के लिए मशीन ।
8. लैप्स ।
9. सड़क रोलर ।
10. ब्रेडर्स ।
11. केन्द्रीय वातानुकूलन उपस्कर ।
12. रेफ्रिजरेटर्स ।
13. खाना मशीनें ।

14. लेखा मशीन ।
 15. अनुसूची 'बी' में हार्डवेयर शीर्षक के अन्तर्गत उल्लिखित लोहा और इस्पात निर्माण सामग्री को छोड़ कर ।
 16. जैनेटर्स—सुवाहय और स्थिर ।
 17. रेडियो रिसेवर्स ।
 18. टेलीफोन और टेलीग्राम सामग्री और उपस्कर ।
 19. जेम्स ।
 20. शीपघि, दवाइयां और प्रति-जेविकी ।
- वे सभी दूसरी मदें जो अनुसूची 'बी' में शामिल नहीं हैं ।

अनुबन्ध 2

वारगमन प्रमाण-पत्र का नमूना

अफगानिस्तान की रायस सरकार

वाणिज्य मन्त्रालय

भारत विभाग

वारगमन प्रमाण पत्र संख्या

दिनांक

क्षेत्र

संख्या

नियतिष्ठ का नाम आयातक का नाम वैधता की अवधि

संख्या	वस्तु	विवरण	केस की संख्या बंडल आदि	कि० ग्रा० प्रति कि० ग्रा० मूल्य में मात्रा	कुल मूल्य रुपये में	टिप्पणी
1	2	3	4	5	6	7
						8

सीमा-शुल्क कार्यालय के अधिकारी के हस्ताक्षर ।

मैं, श्री.....सुपुत्र..... व्यापार परमिट संख्या
का धारी हूँ। सीमा-शुल्क औपचारिकता पूर्ण करदी है और यह
 जिम्मेदारी लेता हूँ कि माल ट्रक संख्या..... द्वारा
 श्री.....सुपुत्र श्री.....के द्वारा 72
 घंटे के भीतर और मात्रा में बिना कोई परिवर्तन किए या घटाएही पेशावर या कमन से जाएगा। यदि
 ऐसा नहीं होता है तो मैं सहमत हूँ कि मेरा व्यापार परमिट शीघ्र ही रद्द किया जा सकता है और यह मेरे
 लिए कोई आश्रय दिए बिना ही। इसके अतिरिक्त, यदि भारत में उपयुक्त सीमा-शुल्क कार्यालय में
 परेक्षण 5 दिनों के भीतर नहीं हो पाता है, और भारतीय अधिकारी से बंटित नहीं करते, तो इसमें होने
 वाली किसी भी हानि का जिम्मेदार मैं होऊंगा।

भारतीय सीमा-शुल्क कार्यालय से निकासी होने की तारीख :

हस्ताक्षर :

एम० एम० सेन,
 मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।

